

第二課

現代詩選

(一) 錯 誤

(二) 愛的辯證 (一題二式)

(一) 錯 誤

◎鄭愁予

題解

本詩選自鄭愁予詩集I，為詩人最膾炙人口的作品。創作背景緣自詩人幼時顛沛流離的逃難經驗，詩中思婦的設計來自詩人母親，然而當年回憶經過藝術提煉，變成讀者朗朗上口的情詩。遊子「我」與心中設想的「你」想像對話，創造出強烈的敘事性；古典意象的靈活運用，更造就鮮明的畫面感。

全詩以過客的觀點，設想思婦由寂寞、期盼到失望的心情，其中有轉折，有起伏。鏡頭從江南、城門、青石街道到遠望的窗口，隨著過客的腳步趨近，思婦的情緒在期待中夾雜著興奮，盼望落空後心境轉為沮喪黯然，是一首具有戲劇效果的閨怨詩。

江南

水鄉特色

在傳統江南民居建築中，大多臨水而建，前街後河，青磚黛瓦。

青石街道



作者

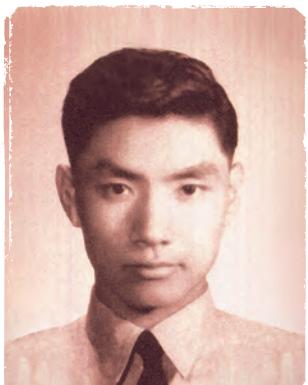
鄭愁予

本名鄭文韜，祖籍河北省寧河縣（今天津市寧河區），民國二十一年生於山東省濟南市。父親為職

業軍人，童年時隨家人遷徙大江南北，民國三十八年來臺，臺灣省立行政專科學校（今國立臺北大學前身）畢業後，任職基隆港務局。民國五十七年應邀赴美，於愛荷華大學國際寫作班研究，後獲藝術碩士學位。曾任教於耶魯大學東亞語文學系，自美退休後，應臺灣多所大學聘為講座教授及駐校作家。

鄭愁予詩齡甚長，早期擅長抒情詩，充滿浪子情懷。中年以後，

對家國、歲月的感觸增多，生命體悟更加深刻，作品由浪漫抒情轉為沉穩內斂，感性知性兼具。曾獲國家文藝獎。著有《鄭愁予詩集I》（一九五二—一九六八）、《鄭愁予詩集II》（一九六九—一九八六）、《寂寞的人坐著看花等著》。



◆青年時期的鄭愁予



課文 · 注釋

曰

我打江南走過^①

那等在季節裡的容顏如蓮花的開落

口

東風不來，三月的柳絮不飛

你底心如小小的寂寞的城

恰若青石的街道向晚^②

^②恰若青石的街道

向晚：即「恰若向晚，黃昏。向，接近。」



跫音不響，三月的春帷不揭

③ 跡音：腳步聲。

跫，音ㄔㄨㄥ，腳

步聲。

④ 帷：音ㄨㄟ，帷

幕，此指窗簾。

⑤ 窗扉：窗子。

你底心是小小的窗扉緊掩

三

我達達的馬蹄是美麗的錯誤

我不是歸人，是個過客……

⑥ 達達：狀聲詞，馬蹄聲。

(一) 愛的辯證(一題二式)

◎洛夫

題解

本詩選自因為風的緣故。愛的辯證，即對愛情的辯析論證。一題二式，即以「尾生抱柱」為基礎，發展出「我在水中等你」與「我在橋下等你」兩種情境，呈現不同的愛情觀。

莊子盜跖敘述尾生與女子相約橋梁之下，河水暴漲，他卻執意等候，最終抱柱溺斃。詩中借此典故，設計兩個迥然不同的結局：式一為尾生痴等至死；式二則為尾生登岸離去。二式皆以尾生的視角書寫，表現手法特別，充滿張力。本詩將古典故事賦予新的生命，除了抒情，還兼具思辨性，彰顯洛夫獨具匠心的創作能力。



施弦

詩壇中的謙謙君子，有儒者之風，被稱為「詩儒」。

創世紀鐵三角



洛夫與張默創辦《創世紀詩刊》，施弦從第二期加入編輯陣容，三人被稱為「創世紀鐵三角」。



張默

為詩痴狂，為了寫詩而廢寢忘食，被稱為「詩痴」。

作者

洛夫

——本名莫洛夫，湖南省衡陽縣人，生於民國十七年。二十二歲隨軍隊來臺，淡江文理學院（今淡江大學前身）英文系畢業。曾長期擔任軍中翻譯官，短期任教東吳大學英文系。民國四十三年與張默共同創辦創世紀詩刊，歷任總編輯數十年。民國一〇七年逝世，年九十一。

洛夫一向被視為超現實主義詩人，其詩意象繁複，節奏明快，語言奇詭，表現手法近乎魔幻，詩壇譽為「詩魔」。

詩作風格多變，對臺灣現代詩的發展影響深遠。晚年沉潛於書法藝術，多次應邀赴各地展出，並仍有詩作發表。

洛夫創作力旺盛，作品甚豐，曾榮獲中國時報文學推薦獎、中山文藝創作獎、吳三連文藝獎、國家文藝獎等，詩作被譯成英、法、日、韓等國文字。出版詩集石室之死亡、魔歌、因為風的緣故、隱題詩、漂木等三十多部。



▲洛夫朗誦〈愛的辯證〉



洛夫

詩的表現手法近乎魔幻而被稱為「詩魔」。

►《創世紀詩刊》創刊號



課文 · 注釋

尾生與女子期於梁下，女子不來，水至

不去，抱梁柱而死。——莊子盜跖篇

①期：約定。
②梁：橋。

③盜跖：莊子篇名。盜跖相傳為古代的大盜，生性暴虐，橫行天下，也作「盜蹠」。蹠，音ㄓ。

式一：我在水中等你

口

水深及膝

淹腹

一寸寸漫至喉嚨

浮在河面上的兩隻眼睛

仍炯炯然^④

望向一條青石小徑

兩耳傾聽裙帶撫過薊草的窸窣^⑤

丁一
今父



薊草

④炯炯然：明亮的樣子。炯，音ㄩㄥ。
⑤窸窣：音ㄒㄧㄤ，形容細碎而斷續的聲音。

□

日日

月月

千百次升降於我脹大的體內

石柱上蒼苔歷歷^⑥

臂上長滿了牡蠣

髮，在激流中盤繞如一窩水蛇

三

緊抱橋墩^{ㄉㄨㄣ}

我在千噚^{ㄒㄩㄤˋ}之下等你

水來我在水中等你

火來

我在灰燼^{ㄔㄨㄣˋ}中等你

⑦ 噚：音ㄒㄩㄤ，計算長度的單位，通常用於測量水深。一噚等於六英尺，約一・八三公尺。

⑥ 歷歷：清楚分明的樣子。



牡蠣

式二：我在橋下等你

□

風狂，雨點急如過橋的鞋聲
是你倉促赴約的脚步？

撐著那把

你我共過微雨黃昏的小傘
裝滿一口袋的

雲彩 以及小銅錢似的

叮噹的誓言

我在橋下等你

等你從雨中奔來

河水暴漲

洶湧至腳，及腰，而將浸入驚呼的嘴



漩渦正逐漸擴大為死者的臉

我開始有了臨流的怯意

好冷，孤獨而空虛

如一尾產卵後的魚

三

篤定你是不會來了

所謂在天願為比翼鳥

⑧

我黯然拔下一根白色的羽毛

然後登岸而去

非我無情

只怪水比你來得更快

一束玫瑰被浪捲走

總有一天會漂到你的手中

⑧ 在天願為比翼鳥：在天上，願能化

作比翼雙飛的鳥雀。比翼鳥，相傳
經常一雄一雌並翅雙飛，多用以比
喻恩愛夫妻。語出唐白居易長恨
歌。

問題討論

- 一、請從視覺和聽覺的角度，說明鄭愁予錯誤的表現手法。
- 二、錯誤與愛的辯證都以「等待」為核心，請問詩中思婦與式一、式二中的尾生如何面對等待，各自表現出什麼態度？
- 三、請對照莊子《盜跖》原文，說明洛夫愛的辯證式一、式二增加哪些原文沒有的元素或情節？產生何種作用？
- 四、請分享你等待或期待卻未能如願的事。於此，你體悟了什麼？又如何調適？

賞析

(一) <錯誤>

全詩以過客的觀點，設想女子心情由盼到喜而後轉為失落，引發讀者參與想像，呈現戲劇性的情節，充滿藝術美感。其內容與寫作特色如下：

一、藉意象暗示閨怨之情：以各種意象呈現思婦深隱的感情世界，如「蓮花的開落」借指女子容顏的燦美與消損，也寄寓心情的期盼與落寞。「東風」借指所盼之對象，「不飛的柳絮」以及「寂寞的城」，都用以比喻女子內心之寂寥，而「不揭的春帷」、「緊掩的窗扉」，則喻指女子堅定的等待。

二、藉空間顯現情節變化：本詩隨過客行蹤推動故事情節，運鏡由「城」而「街」最終落於「窗」，景物愈小，明晰度愈高，寂寞感也就愈強。由遠而近的達達聲，使思婦充滿期待。接著鏡頭拉向逐漸遠離的「過客」，思婦的等待落空，馬蹄聲漸行漸遠，餘韻裊裊。

三、鎔鑄古典，情韻無窮：「江南」、「蓮花」、「東風」、「柳絮」、「春帷」等，都是常見的古典意象，詩人以「不來」、「不飛」、「不揭」，在古典之中點綴現代感。「美麗」與「錯誤」映襯成句，貼切情境，耐人尋味。

四、聲籟華美，令人低迴：第一節第一、二行之句末「過」與「落」音韻相協；第二節第三、五行之句末「晚」與「掩」有押韻效果。第二節五行詩中，大量使用「心、城、青、音、心、緊」等ㄅ、ㄆ收音的字，形成錯落有致的華美聲籟。全詩還穿插出現「不來」、「不飛」、「不響」、「不揭」、「小小」、「達達」的類疊迴音，都可看出作者在聲韻上的精心設計。

（二）〈愛的辯證（一題二式）〉

愛的辯證以莊子盜跖篇中「尾生抱柱」的典故，來辯證愛是等待至死，還是權變而生？其內容與寫作特色如下：

一、感性詩情，知性架構：全詩討論兩種愛的方式，式一是堅持的愛，即使在千囁下、灰燼中，我依舊持續等待；式二是變通的愛，篤定你不會來，所以我登岸而去，因為只有活著才有未來，方能追求愛情。全詩詩情發展是感性的，詩行間充滿抒情元素；而架構則是知性的，採用「正反」的辯證手法，一題二式對照提出兩個情境，並未刻意明示哪一種才是真愛，並呈兩種情境，讓讀者自行玩味思索。

二、意象鮮明，層次豐富：本詩意象鑄造極為特殊，表達出不同層次的意涵，如式一以陰溼冷冽的意象描述尾生葬身水底，尤其「髮，在激流中盤繞如一窩水蛇」，富旺盛生命力的水蛇與生命終結的尾生形成強烈對比，「髮」為「三千煩惱絲」，凸顯尾生掛念女子、執意等待的糾結思緒。又如式二第一小節以小傘、雲彩、小銅錢等輕巧美好的意象帶出過往的繽紛回憶，第二節以水中生物——產卵後的魚，喻指河水暴漲時尾生孤獨空虛的心情等，皆顯示本詩的意象鮮明生動，層次分明豐富。

全詩以一則古典材料，發展出兩種現代語境，透過尾生自述鋪展情節，彷彿是愛的告白，詩篇傳達言外之意：不管死亡或存活，同樣都是愛。

跨領域觀想

《錯誤與愛的辯證》一詩呈現了等待的落空與愛情的變動，作者洞悉人生無常的本質，藉詩作傳達體悟，讓讀者展開關於「調適」的思考。

斯多葛學派認為，遭遇無常猶如在牌局中拿牌，至於好牌或爛牌並不重要，關鍵在於想不想打好牌局。羅柏特·內梅爾（Robert A. Neimeyer）*走在失落的幽谷——悲傷因應指引手冊*也教人們，遭遇困挫的時候可以藉由「承認失落的事實」、「在親友間談論失落事件」、「願意面對痛苦」、「修訂自己的假設認知結構」、「與失去的人重建關係」、「重新定位自己」以調適身心和情感。

人生在世有很多無可逃脫的情境，也許是與愛人離別，也許是父母遭公司解職，也許是親身經歷了一場大地震……，面對諸多無常，該如何調適自我身心和情感呢？

延伸閱讀

1



鄭愁予詩集 I
鄭愁予著，洪範書店出版

2



新詩三百首百年新編
張默、蕭蕭主編，九歌出版

3



因為風的緣故：洛夫
洛夫著，聯經出版



概念圖建構說明：當個體原有的認知結構在因應新的改變與刺激時，主動將既有的認知結構做大幅度的調整，以適應新環境，稱為「調適」。面對眼前的無常，要能轉化心念，做出選擇，以積極的行動改變處境，如此便能適應無礙，身心和諧。